

Psa

Chapter 126

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

הָיִינוּ צִיּוֹן שִׁבְתָּ אֶת־ יְהוָה בְּשׁוּב הַמְעֻלּוֹת שִׁיר 1
kita-dados Sion tawanan-tawanan - Yéhuwah Nalika-wangsul kanggo-minggah Kidung
[H1961](#) [H6726](#) [H7870](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7725](#)

כְּחֻלְמִים:
kados-tiyang-ngimpi

Kidung jiyarah. Ing kalane Pangeran Yehuwah mulihake kaanane Sion, kaanan kita kaya wong ngimpi.

יֵאֱמְרוּ אָז רָנָה וְלִשְׁנֹנוּ פִּינוּ שְׁחֹק יִמְלֵא אָז 2
sami-ngandika Lajeng surak-surak lan-ilat-kita tutuk-kita gujeng kebak Lajeng
[H0559](#) [H7440](#) [H3956](#) [H6310](#) [H7814](#) [H4390](#)
אֱלֹהִים: עַם־ לַעֲשׂוֹת יְהוָה הַגְּדִיל בְּגוֹיִם
punika kaliyan- sampun-nindakaken Yéhuwah agung ing-antawisipun-bangsa-bangsa
[H0428](#) [H3068](#) [H1431](#)

Ing nalika iku cangkem kita padha kebak guyu, lan ilat kita kebak giyak-giyak. Ing nalika iku ing antarane para bangsa ana ujar mangkene: "Pangeran Yehuwah wus nandukake prakara kang gedhe marang para wong iki!"

הַגְּדִיל יְהוָה לַעֲשׂוֹת עַמָּנוּ הָיִינוּ שְׂמֵחִים:
Agung Yéhuwah sampun-nindakaken kaliyan-kita kita-dados bingah
[H1431](#) [H3068](#) [H1961](#) [H8056](#)

Pangeran Yehuwah wus nandukake prakara kang gedhe marang kita, mulane kita padha bungah.

כְּאִפְקִים (שְׁבִיתָנוּ) [שְׁבוֹתָנוּ] אֶת־ יְהוָה שׁוֹבָה 4
kados-ilining-toya kamakmuran-kita kamakmuran-kita - Yéhuwah Mugi-wangsulaken
[H0650](#) [H7622](#) [H7622](#) [H0853](#) [H3068](#) [H7725](#)
בְּנֶגֶב:
ing-Negeb
[H5045](#)

Dhuh Yehuwah, Paduka mugi karsaa mulihaken kawontenan kawula, kados pulhipun lepen asat wonten ing Tanah Negeb!

יִקְצְרוּ: בְּרָנָה בְּדַמְעָה תִּזְרְעִים 5
badhe-maneni kanthi-surak-surak kanthi-luh Tiyang-ingkang-nyebar
[H7440](#) [H1832](#) [H2232](#)

Wong kang padha nyebar wiji karo mbrebes mili, bakal ngeneni kambi giyak-giyak.

יָבוֹא בָּא־ הִזְרַע מְשֻׁדָּ- נִשָּׂא וּבְכֹהַ וּלְךָ הִלּוּךָ 6
badhe-rawuh rawuh- wiji gendongan- bekta lan-nangis mlampah Temen-temen
[H0935](#) [H0935](#) [H2233](#) [H4901](#) [H5375](#) [H1058](#) [H3212](#) [H1980](#)
אֶלְמַתָּיו: נִשָּׂא בְּרָנָה
berkas-berkasipun bekta kanthi-surak-surak
[H0485](#) [H5375](#) [H7440](#)

Wong kang lumaku maju kalawan nangis kambi nyebar wiji, mulihe mesthi kalawan surak-surak karo ngusung gedhengane.